

社会保障改革

下院特別委で意見書承認

修正動議の審議は未明まで

軍警、教員への恩恵否決

【報連発】下院特別委員会が4日午後、社会保障制度改革案に関する意見書の基本文書(texto base)が賛成36、反対13で承認された。修正動議(Cestaque)の審議は5日未明まで続いたが、ボウソナロ政権の最重要課題は今後、下院本会議での討議、採決へと移る。

議案は下院本会議での審議へ



報告官サムエル・モレイラ下院(民主社会党・PSD)が提出した意見書を採決するため、委員会は4日朝10時に開会したが、修正動議の承認を終えたのは5日午前2時だった。承認が遅れたのは、事前に提出された修正動議を否決して、憲法改正を含む社会保障

個人の意見を持つ権利がある。議会にも、一般社会にも。重要なものは採決結果。委員出席議員たちは明確に判断を示した」と語っている。ロドリゴ・マイア下院議長(民主党・DEM)は下院本会議の討議を9日に開始し、来週中の採決を目指す意向だ。パウロ・ゲデス経済相も、遅くとも今月18日の議会休会に入る前の下院採決を望んでいる。

今回のヴェージャ誌を通じて大きく報道された「ヴァザジャット」報道の中に、クレーニャ氏やブンライイ氏に「深く、深刻なものではないが、国民の多くが気にしているものがある。グロウポ局の名物司会者ファウス

トンドとつたモロ氏が、そこで得た「人前で話すためのアドバース」をラヴァ・ジャット捜査官に「裁判の際の心得」として教えていたという。報道系ではなく、バラエティ系司会者なので、接し方を取らなければならぬ。本人がそれ以上に気にしているのは、ファウス

身がモロ氏との面会に肯定したこと。漏洩内容を否定したいモロ氏にとつては痛い。4日、南からの寒気前線が大聖市圏内に、7月報道系ではなく、バラエティ系司会者なので、接し方を取らなければならぬ。本人がそれ以上に気にしているのは、ファウス

明日はいよいよサツカリーのコバ、アメリカのメダルを獲得したロシアの元スライム、アレクサンダー・ポポフ氏や、ウクライナの元棒高跳び選手で88年五輪金メダリスト、セルゲイ・ブブカ氏も含まれている。供託によると、買収は1999年から2015年まで国際陸上協議連盟の会長職にあった、ラミネ・デ・アルメイダ氏を通じて行われたという。

メダルを獲得したロシアの元スライム、アレクサンダー・ポポフ氏や、ウクライナの元棒高跳び選手で88年五輪金メダリスト、セルゲイ・ブブカ氏も含まれている。供託によると、買収は1999年から2015年まで国際陸上協議連盟の会長職にあった、ラミネ・デ・アルメイダ氏を通じて行われたという。

ブルマジーニョ 新たに2人の遺体を発見 別の鉱山では70人退避

1月25日に発生したミナス州ブルマジーニョの鉱山で、新たな遺体が発見された。4日午後、身元不明の遺体が発見された。指紋で確認が困難だったため、11時間かけて歯の治療記録などと照合し、倉庫管理の責任者だった、外注企業レブラマックス社のカルロス・ロベルト。

新たな遺体は、8メートルに及ぶ鉱山の下に埋まっていた。ズボンや靴の残骸は身分証明書が入っていたが、指紋で確認が困難だったため、11時間かけて歯の治療記録などと照合し、倉庫管理の責任者だった、外注企業レブラマックス社のカルロス・ロベルト。

ペレイラ氏(62)だった事が確認された。遺体が発見された場所は重機類を使っていた作業が行われていた地区で、これまで別の遺体が見つかっていたという。これにより、コロゴ・ド・フェイジョン鉱山で起きたB1と呼ばれる鉱山で、247人、行方不明者は23人となった。

聖市のカトリック総合大学(PUC)のキャンパスで4日、同大卒業生が刃物で刺されて死亡する事件が起きた。5日付の伯字紙が報じている。事件が起きたのは聖市中央部にある同大学のコンプレックスで、午後3時30分頃、昨年卒業したブルーノ・ダ・シウヴァ・ジニョ(27)が、門番のジョゼ・ドミンゴス・ジニョ(59)とトイレルの中で口論となり、同容疑者が屋敷時に果物を切るのに使ったナイフで刺された。このトイレルの騒ぎは、驚いた学生たちが階下からかけつけたが、ブルーノさんは既に亡くなっていたという。

16年リオ五輪の開催は、2009年にコペンハーゲンで行われたCOI総会で決定した。第1回目の投票結果は、マドリッド22、シカゴ18、東京22、シカゴ18で、最下位のシカゴが落選した。買収した9票がなければ、リオは第1回投票で落選していたことになる。

カブラウ氏は「ルーラ大統領(当時)に工作の存在をそれとなく打ち明けたが、ルーラは聞こえなかった。私があつたのだ。なにかがあつたのだ。なにか、済んだことだ」と返事をした」と供託した。

ヴァザジャット V誌がモロの新疑惑次々と クレーニャのデラソンに反対?

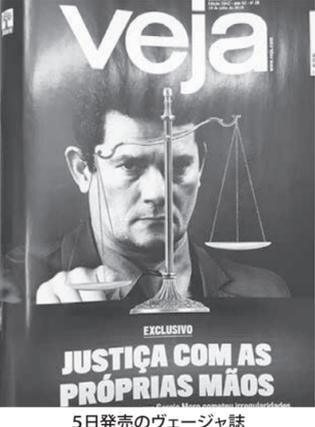
ヴェージャ誌は5日発売で、「ジ・インテリ」セプト・ブラジルの協力による情報漏洩で浮上した、ラヴァ・ジャット作戦(LJ)担当判事時代のセルジオ・モロ法相の新たな疑惑を報じた。それによると、同法相は、エドゥアルド・クレーニャ下院議長(民主運動・MDB)の報復提供(デラソン)に対し、中身を聞く前から反対の

意向を示したという。さらに「ルーラ大統領の親友」と呼ばれる牧畜企業家のジョゼ・カルロス・ブンライイ氏の逮捕を自ら指示し、手順の指図などを行っていた疑惑が浮上した。今回のヴェージャ誌は10頁にわたってモロ

氏の疑惑を報じているが、最も注目されるのは、クレーニャ被告に関するものだ。これは2017年6月からのことで、連邦検察官がクレーニャ氏の弁護士を「タラグノル氏との会話で、デラソンを締結しようとしている噂があるが本当か?」「知っていたのか?」などと問いただしている。そのことにより、私は反対だ

この会話はその後、捜査官の間で広まり、7月下旬には「内容が弱い」と語ったという。法律では、検察の守秘事項とされるデラソンに開いて、担当判事は意見を述べない。クレーニャ氏の場合、デラソンを認めるか否かの決定権は最高裁のエジソン・ファキン判事であった。

この会話はその後、捜査官の間で広まり、7月下旬には「内容が弱い」と語ったという。法律では、検察の守秘事項とされるデラソンに開いて、担当判事は意見を述べない。クレーニャ氏の場合、デラソンを認めるか否かの決定権は最高裁のエジソン・ファキン判事であった。



この他にも、モロ氏がダラグノル氏に、LJに絡んだ企業家のズウィグ・シニョ(27)を告発し、スローン・ダ・シウヴァ(59)とトイレルの中で口論となり、同容疑者が屋敷時に果物を切るのに使ったナイフで刺された。このトイレルの騒ぎは、驚いた学生たちが階下からかけつけたが、ブルーノさんは既に亡くなっていたという。

この他にも、モロ氏がダラグノル氏に、LJに絡んだ企業家のズウィグ・シニョ(27)を告発し、スローン・ダ・シウヴァ(59)とトイレルの中で口論となり、同容疑者が屋敷時に果物を切るのに使ったナイフで刺された。このトイレルの騒ぎは、驚いた学生たちが階下からかけつけたが、ブルーノさんは既に亡くなっていたという。

この他にも、モロ氏がダラグノル氏に、LJに絡んだ企業家のズウィグ・シニョ(27)を告発し、スローン・ダ・シウヴァ(59)とトイレルの中で口論となり、同容疑者が屋敷時に果物を切るのに使ったナイフで刺された。このトイレルの騒ぎは、驚いた学生たちが階下からかけつけたが、ブルーノさんは既に亡くなっていたという。

この他にも、モロ氏がダラグノル氏に、LJに絡んだ企業家のズウィグ・シニョ(27)を告発し、スローン・ダ・シウヴァ(59)とトイレルの中で口論となり、同容疑者が屋敷時に果物を切るのに使ったナイフで刺された。このトイレルの騒ぎは、驚いた学生たちが階下からかけつけたが、ブルーノさんは既に亡くなっていたという。

この他にも、モロ氏がダラグノル氏に、LJに絡んだ企業家のズウィグ・シニョ(27)を告発し、スローン・ダ・シウヴァ(59)とトイレルの中で口論となり、同容疑者が屋敷時に果物を切るのに使ったナイフで刺された。このトイレルの騒ぎは、驚いた学生たちが階下からかけつけたが、ブルーノさんは既に亡くなっていたという。

ルーラの親友逮捕も命令か

ルーラの親友逮捕も命令か

ルーラの親友逮捕も命令か

ルーラの親友逮捕も命令か

ルーラの親友逮捕も命令か

ルーラの親友逮捕も命令か

サンパウロ人文科学研究所は、日系社会の研究調査を日々行っています。本紙土曜日掲載『国際派日本人養成講座』著者・伊勢雅臣さん厳選24編。2巻セットでR\$ 180 (日本語)。特別価格にて販売!

第25回参議院議員選挙

立候補者名簿

【共同通信提供】

《選挙区》(改選数7)
北海道(3-1)
16自民13自み

愛知治郎50元財務副大臣自無現公推
石垣のり子44民放アナ立新

北山和也47元衆院議員
高橋はるみ65元知事自新公推

長岡和也47元衆院議員
寺田静44元議員秘書無新

石岡隆治45元自衛官N
山形(1-1)
16自13自

長岡和也47元衆院議員
寺田静44元議員秘書無新

山形(1-1)
16自13自
大沼瑞穂40元厚労政務官自岸現公推

長岡和也47元衆院議員
寺田静44元議員秘書無新

Table with columns: 選挙区, 改選数, 自民, 立憲, 共産, 無所属, etc. Total rows: 47.

事自岸現公推
▽京都(2-1)
16自8自共

舞立昇治43元内閣府政務官自破現公推

中林佳子73元衆院議員
無所属現推

黒瀬信明34元自民党議員
▽徳島・高知(1-1)
16自13自

石川新一郎65元富士見
新増原裕子41元会社社長立

山田彰久38元契約社員N
新山田彰久38元契約社員N

大阪(4-1)
16自13自
梅村慎一48元司法書士立

坂本雅彦47元会社社長N
新坂本雅彦47元会社社長N

静岡(2-1)
16自13自
牧野京夫60元国交副大臣

自無現公推
石井正弘73元内閣委員

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

大田房江68元厚労政務官
自無現公推

濱田健53元整体師安新
自無現公推

石井正弘73元内閣委員
自無現公推

尾辻秀久78元参院副議長自現公推

沖繩(1-1)
16自13自
安里繁信49元JCA会頭

高良鉄美65元琉球大教授
自新公推

磯山秀夫72元丸紅社員
自新公推

山田彰久38元契約社員N
新山田彰久38元契約社員N

大阪(4-1)
16自13自
梅村慎一48元司法書士立

坂本雅彦47元会社社長N
新坂本雅彦47元会社社長N

静岡(2-1)
16自13自
牧野京夫60元国交副大臣

自無現公推
石井正弘73元内閣委員

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

大田房江68元厚労政務官
自無現公推

濱田健53元整体師安新
自無現公推

石井正弘73元内閣委員
自無現公推

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

尾辻秀久78元参院副議長自現公推

沖繩(1-1)
16自13自
安里繁信49元JCA会頭

高良鉄美65元琉球大教授
自新公推

磯山秀夫72元丸紅社員
自新公推

山田彰久38元契約社員N
新山田彰久38元契約社員N

大阪(4-1)
16自13自
梅村慎一48元司法書士立

坂本雅彦47元会社社長N
新坂本雅彦47元会社社長N

静岡(2-1)
16自13自
牧野京夫60元国交副大臣

自無現公推
石井正弘73元内閣委員

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

大田房江68元厚労政務官
自無現公推

濱田健53元整体師安新
自無現公推

石井正弘73元内閣委員
自無現公推

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

尾辻秀久78元参院副議長自現公推

沖繩(1-1)
16自13自
安里繁信49元JCA会頭

高良鉄美65元琉球大教授
自新公推

磯山秀夫72元丸紅社員
自新公推

山田彰久38元契約社員N
新山田彰久38元契約社員N

大阪(4-1)
16自13自
梅村慎一48元司法書士立

坂本雅彦47元会社社長N
新坂本雅彦47元会社社長N

静岡(2-1)
16自13自
牧野京夫60元国交副大臣

自無現公推
石井正弘73元内閣委員

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

大田房江68元厚労政務官
自無現公推

濱田健53元整体師安新
自無現公推

石井正弘73元内閣委員
自無現公推

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

尾辻秀久78元参院副議長自現公推

沖繩(1-1)
16自13自
安里繁信49元JCA会頭

高良鉄美65元琉球大教授
自新公推

磯山秀夫72元丸紅社員
自新公推

山田彰久38元契約社員N
新山田彰久38元契約社員N

大阪(4-1)
16自13自
梅村慎一48元司法書士立

坂本雅彦47元会社社長N
新坂本雅彦47元会社社長N

静岡(2-1)
16自13自
牧野京夫60元国交副大臣

自無現公推
石井正弘73元内閣委員

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

大田房江68元厚労政務官
自無現公推

濱田健53元整体師安新
自無現公推

石井正弘73元内閣委員
自無現公推

東海52党総務会長長維現
足立美生代47元派遣社員

徳川家広54元評論家立新
橋本千佳48元党常任委員

Eleição (04/07/2019)

Tem início no Japão disputa eleitoral para a Câmara Alta

Os candidatos para a Câmara Alta do Japão iniciam oficialmente suas campanhas nesta quinta-feira, com a eleição marcada para ocorrer no dia 21 de julho.

A eleição pode vir a ser um medidor da opinião pública sobre os seis anos e meio nos quais a atual administração se mantém no poder. Também poderá ser vista como um referendo sobre as principais políticas implementadas pelo governo, como o aumento

do imposto sobre consumo em outubro, como havia sido previsto.

Outro importante problema é o plano de aposentadoria público. As eleições irão ocorrer após a recente rejeição por parte do governo de um relatório, o qual informava sobre a futura possibilidade de casais idosos necessitem complementar suas aposentadorias poupando valores substanciais. O país enfrenta um processo de envelhecimento da sua po-

pulação e um encolhimento da força de trabalho.

O primeiro-ministro Shinzo Abe declarou que a coalizão governista tem como objetivo manter uma maioria, o que não é visto como um grande desafio.

Atualmente, a Câmara Alta conta com 242 assentos. Já que os representantes são eleitos de forma fracionada a cada 3 anos por um período de 6 anos, apenas metade dos assentos serão disputados. Para corrigir uma existente disparidade

no peso de cada voto, a Câmara irá adicionar três assentos nesta e na próxima eleição. Desta forma, 124 assentos serão ocupados em cada uma.

Eleitores irão votar de forma direta para 74 representantes. Os outros 50 serão escolhidos de acordo com uma representação proporcional.

No momento, a coalizão governista permanecerá com 70 assentos que não serão disputados nestas eleições. Para manter a sua maioria, precisa garantir outros 53 assentos.

Chuvas torrenciais (04/07/2019)

Chuvas torrenciais seguem castigando sudoeste do Japão

Autoridades meteorológicas japonesas advertem os moradores em determinadas partes da ilha de Kyushu, no sudoeste do país, a permanecerem alertas para deslizamentos de terra e inundações.

Segundo a Agência de Meteorologia, uma frente chuvosa sazonal que paira sobre a região está de-

sendo fluxo de ar quente e úmido que geram nuvens de chuva sobre a província de Kagoshima, em Kyushu, além de parte das regiões central e leste do Japão.

Chuvas em partes de Kagoshima e Miyazaki, província vizinha, atingiram 1.000 milímetros desde a sexta-feira passada. Trata-

se de mais que o dobro da média mensal para o mês de julho.

As autoridades meteorológicas preveem que o sul de Kyushu será atingido por até 150 milímetros de chuva nas 24 horas até a sexta-feira de manhã. Nas regiões central e leste do Japão, são esperados de 100 a 130 milímetros de

chuva antes da sexta de manhã.

As autoridades também exortam as pessoas nas regiões central e leste do país a permanecerem alertas para deslizamentos de terra, inundações, transbordamentos de rio, trovoadas e rajadas fortes de vento.

Coreia do Sul (04/07/2019)

Coreia do Sul alerta Japão sobre consequências de regras de exportação mais rigorosas

O Japão fortaleceu as restrições à exportação de materiais de alta tecnologia para a Coreia do Sul, o que foi justificado pelas autoridades como necessário para segurança nacional. Seul, no entanto, acredita que há algo mais por trás da medida, e alertou sobre a possibilidade de retaliações diretas.

O vice-premiê e ministro da Economia da Coreia do Sul, Hong Nam-ki, criticou as

restrições. Ele disse que “a medida adotada pelo Japão é uma óbvia retaliação econômica em meio à crescente questão do trabalho no período da guerra”. Ele acrescentou que se o Japão não rever as medidas, Seul agirá de maneira apropriada.

Uma disputa entre os dois países teve início no ano passado quando tribunais sul-coreanos decidiram que empresas japonesas deve-

riam indenizar indivíduos que dizem que foram forçados a trabalhar para essas companhias durante a Segunda Guerra Mundial.

O governo japonês sustenta que a medida é apenas parte de sua constante revisão de práticas comerciais. As autoridades afirmam que a venda de tecnologia que pode ser utilizada para fabricação de armas precisa ser controlada cuidadosamente.

Na quinta-feira o Japão passou a aplicar regras mais rigorosas para exportação de materiais usados em semicondutores, displays de LED orgânico e outros produtos de alta tecnologia.

Exportadores precisam apresentar documentos descrevendo os propósitos e formas de uso dos materiais. Estima-se que sejam necessários cerca de 90 dias para que exportadores recebam permissão para as vendas.

Registra receita (03/07/2019)

Japão registra receita tributária recorde

O Japão registrou um recorde na receita tributária devido principalmente ao aumento dos salários.

O Ministério das Finanças informou na terça-feira que a receita no ano fiscal que se encerrou em março foi de 60,36 trilhões de ienes, ou quase 560 bilhões

de dólares. Isso representa um aumento de 2,7 por cento em relação ao ano anterior e quebra o recorde estabelecido no ano fiscal de 1990, quando o país vivenciava uma bolha econômica.

Mais especificamente, a receita tributária cresceu

5,4 por cento em decorrência de salários e dividendos mais altos. Os montantes obtidos a partir do imposto sobre consumo e imposto de renda de pessoa jurídica aumentaram em 1 por cento e 2,7 por cento, respectivamente.

A receita decorrente da

alíquota de 8 por cento do imposto sobre consumo cresceu 3,8 vezes em relação ao ano fiscal de 1990, quando a alíquota ainda era de 3 por cento. A taxa deve ser aumentada para 10 por cento em outubro deste ano.

Carne de baleias (04/07/2019)

Carne de baleias capturadas após reinício da caça comercial começa a ser vendida no Japão

A carne das primeiras baleias capturadas desde o reinício da caça comercial dos cetáceos foi colocada à venda na cidade portuária de Kushiro, no norte do Japão.

O país reiniciou a caça comercial de baleias na se-

gunda-feira após 31 anos de interrupção. Uma frota de pequenas embarcações partiu de Kushiro e retornou com duas baleias-minke.

Estabelecimentos comerciais em Kushiro iniciaram a venda da carne dos ani-

mais na quinta-feira, e ela está também disponível em um mercado popular entre turistas.

O comerciante de frutos do mar Yabe Mamoru disse que a carne de baleia está mais cara, mas que a população de Kushiro tem uma

longa história de consumo desses animais, e portanto acredita que os preços logo se tornarão mais acessíveis. A carne de baleias da primeira leva de capturas também foi leiloada em um mercado atacadista de Sendai, no nordeste do Japão.

Olímpico do Japão (05/07/2019)

Empresas japonesas planejam pedir a funcionários que trabalhem em casa durante Olimpíada de Tóquio

Empresas japonesas planejam atenuar o congestionamento de trânsito durante a Olimpíada de Tóquio a ser realizada no próximo ano, pedindo a seus funcionários que trabalhem em casa ou tirem férias.

A medida está sendo incentivada pelo governo para diminuir o congestionamento na capital durante a Olimpíada de Verão.

A Honda Motor disse que irá oferecer, para cerca de 1.200 funcionários que

atuam na matriz, em Tóquio, a opção de trabalhar em casa ou tirar férias remuneradas. A montadora irá testar a medida por duas semanas a partir do dia 22 de julho deste ano.

A Toyota Motor, por sua

vez, irá pedir a 1.200 de seus funcionários para trabalharem em casa. A empresa irá também analisar se a medida funciona nos 4 dias de teste, que será realizado a partir de 24 de julho.

NHK WORLD JAPAN

Estas notícias são produzidas pela NHK WORLD-JAPAN.
nhk.jp/portuguese

Abuso infantil (03/07/2019)

Japão inicia experimento com inteligência artificial para reduzir abuso infantil

Um experimento teve início no Japão no qual um sistema de inteligência artificial ajuda a determinar se uma criança deve ser colocada sob custódia em caso de suspeita de abuso. O Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia Industrial Avançada está conduzindo o experimento em parceria com a província de Mie, na região central do Japão.

O sistema de inteligência artificial já aprendeu e armazenou casos passados de abuso registrados na província, incluindo infor-

mações sobre como foram lidados.

Usuários colocam no sistema informações diversas relacionadas aos casos de suspeita de abuso, como cortes ou hematomas no rosto das crianças, e se pediram para serem postas sob proteção. O sistema analisa os dados e prevê possíveis perigos futuros e a probabilidade de recorrência.

O experimento é o primeiro de seu tipo no país. O instituto planeja testar o sistema até fevereiro do ano que vem.

Expo Japan (05/07/2019)

Expo Japan, que apresenta cultura pop do Japão, é aberta em Paris

A Japan Expo foi aberta num bairro de Paris na quinta-feira. Este é o vigésimo ano em que o evento promove a cultura pop, mangás e animês do Japão na França.

A Japan Expo é um dos maiores eventos desse gênero realizados na Europa. Os organizadores dizem esperar que 240.000 visitantes, no total, venham durante os quatro dias do festival.

Uma companhia de balé de Tóquio fez uma apresentação com base no popular

jogo eletrônico “Dragon Quest”. O evento inclui temas clássicos e modernos e, um fã da série, de 26 anos de idade, disse que foi um espetáculo maravilhoso.

O Governo Metropolitano de Tóquio e a cidade de Kamakura montaram estandes para promover atrações turísticas. Tóquio vai sediar os Jogos Olímpicos e Paralímpicos no ano que vem, e Kamakura tem trocado projetos com a França.

Aplicativos gratuitos da
NHK WORLD - JAPAN
TV em inglês em 24 horas

NHK WORLD 🔍

*Para iOS, Android e Amazon Fire

CHEGOU O MAIS NOVO VOLUME DA SÉRIE

Cultura Japonesa 9

Entendendo o Japão **EDIÇÃO ESPECIAL**

UMA ANÁLISE DOS ACONTECIMENTOS ATUAIS, DA HISTÓRIA E DA CULTURA

A VISTA DA PRINCESA MAKO

ÁLBUM COMEMORATIVO COM MAIS DE 250 FOTOS

...a princesa Mako em profunda reverência aos pioneiros da imigração japonesa curvando-se e depositando flores; aproximando-se e cumprimentando a todos com muito sorriso; dizendo palavras de carinho e agradecimento aos idosos...

RIO DE JANEIRO, LONDRINA, MARINGÁ, SÃO PAULO, MARÍLIA, PROMISSÃO, COLÔNIA HIRANO, ARAÇATUBA, MANAUS, BELÉM, TOME-AÇU

REVIVENDO AQUELA EMOÇÃO!

UMA RETROSPECTIVA DOS PRINCIPAIS MOMENTOS DE SUA VISITA, REUNIDOS AQUI!

PREÇO ESPECIAL DE LANÇAMENTO **RS 60,00**

Todos os textos em japonês e português - os textos em japonês vêm com furigana para facilitar a leitura, ideal para o estudante de língua japonesa

Lançamento Jornal Nikkei Shimbun e Biblioteca Jovem de São Paulo, com patrocínio da Comissão para o Centenário dos 110 Anos da Imigração Japonesa no Brasil e apoio financeiro da Fundação Kanita Miyasaka

INFORMAÇÕES E VENDAS
Jornal Nikkei Shimbun (11-3340-6060), Livraria Fonomag (11-3104-3399), Livraria Sol (11-3208-6588), Livraria Takano (11-3209-3313)
Para adquirir o livro através dos Correios, entrar em contato com as Livrarias.



真がたっぷり! 岡山県人会の「祭り寿司」特大サイズ



かるかん頭飾を持つアンジェラさん(鹿児島県人会)



元気に弾縄そばを作る県人会の普さん

県連日本祭り初日写真グラフィック
今年も見処、食べ処たくさん

冷たい小雨が降る金曜日の正午にもかかわらず、初日を迎えた県連日本祭り会場へ向かうジャパカラ駅前無料バス乗り場には、100メートルを超える行列ができていた。多くの県人会では食事の提供を始め、客の入り手に手ぶえを感じていた。



メイドカフェのコスプレ



アマゾンブース。ここでしか買えない! アマゾン独自のフルーツを使ったボンボン(チョコレート)



アマゾン日本人移民90周年記念Tシャツ

Table with 4 columns of program listings for 11日(木) on NHK, including times and program titles.



入り口すぐにある日本車のブース

Table with 4 columns of program listings for 12日(金) on NHK, including times and program titles.

Table with 4 columns of program listings for 10日(水) on NHK, including times and program titles.

「わたしを楽させてくれる、大きなこの子に何てことをしたのだろう」と悔やむのだった。それは偶然おきた事故で、そのようなことが不意に起きるといふことにネナは納得できなかった。だが、ネナに責任はない。正輝と房子もそのように思い、ネナを普段どおりに扱った。それから少しして、また事故が起きた。ネナの家事を手伝おうとして、ミイチがネナの足に重い鉄鍋を落としました。不幸なことに、鍋は斜めに落ち、鍋底と淵の角がネナの右足親指の爪をはえるところに落ちたのだ。彼女が痛さに叫び声をあげ、ミイチをならみつけた。「仕返しはいつか?」とさきにそう思った。

ネナは自分の立場を受け入れていた。まだ6歳だったばかりでなく、たとえ反発しようと、どうすればいいのかわからず、ただ、自分の与えられた立場に従うしかなかったのだ。すでに学校に通ってはいないが、体が小さく、農作業はできなかった。家事をしたり、家族全員に食事を作ったり、5歳のセーキ、2歳のミイチ、何ヶ月かのツッコの面倒をみた。子どもの面倒は彼女を楽させた。セーキはもう大きくなっていったから、それほど気を使わなかったが、ミイチは落ち着きがなく、手がかかった。丸々肥えて、ひょうきんで、おしゃべりで、いつもネナのあとについてきた。あるとき、ネナが昼ごはんのための野菜を切っていたとき、彼女のほうに勢いよく駆けつけてきたので、思わず振り返り、右手に持っていた包丁で、ミイチの目のあたりを切ってしまった。出血がひどく、ミイチは目をあけることができず、痛みに号泣した。「ミイチの目を突いてしまった」とネナはびびり出した。重い彼を腕にかかえ、いちばん近い田場家にいちもくきんで走った。ミイチと同じころ生まれたテツの母ウマニは左目から流れる血に驚いたが、注意深く応急の手当てをした。左目の横から流れる血を拭き、切り傷の長さを調べた。切り傷は長く深かったが、幸い、目にはといていないかった。まぶたの上と下の開き目までいっておらず数ミリの差があり、それで、その場でどうにか処置できると判断した。たいいての農家には応急手当のために救急箱が備えてある。よく鉄で足を切ることがあるからだ。ウマニもすぐ救急箱をもってきた。応急手当に必要なものはそのなかにある。切り口を消毒するオキシフル、殺菌用のヨードチンキ、化膿を止める傷の快復を早めるポマード、あるいは粉末のスルファ剤、包帯、ばんそうこう。これらを使って治療はすんだ。ウマニは「あとは快復を待つだけ」といって事故に驚き、自責の念にかられるネナを安心させようとした。だが、ネナは「わたしを楽させてくれる、大きなこの子に何てことをしたのだろう」と悔やむのだった。それは偶然おきた事故で、そのようなことが不意に起きるといふことにネナは納得できなかった。だが、ネナに責任はない。正輝と房子もそのように思い、ネナを普段どおりに扱った。それから少しして、また事故が起きた。ネナの家事を手伝おうとして、ミイチがネナの足に重い鉄鍋を落としました。不幸なことに、鍋は斜めに落ち、鍋底と淵の角がネナの右足親指の爪をはえるところに落ちたのだ。彼女が痛さに叫び声をあげ、ミイチをならみつけた。「仕返しはいつか?」とさきにそう思った。

Advertisement for the book 'Shinmin' (臣民) by J. Okubaro, featuring a portrait of the author and promotional text.

Advertisement for Nikkei Shimbun (ニッケイ新聞) with contact information and subscription details.

Advertisement for Kenko Hirose (a kenko hirose) health food products, including contact info for their store in São Paulo.

Advertisement for Propolis (プロポリス) health food products, featuring MURASAN and contact information.

Advertisement for Shiatsu (指圧・整体・針灸) services by Prof. Minoru Kohakura, including phone number and address.

Advertisement for Mucuna (ムクナ) health food products, highlighting its benefits for health and vitality.

Advertisement for Neovisie (NEOVISIE) eye clinic, offering eye exams and treatments for various conditions.

Advertisement for Orient Audio (ORIENT AUDIO) hearing aids, emphasizing quality and price.

Advertisement for a hearing aid specialist (補聴器専門店) with contact info and address.

MARUITI
TONKATSU YAKISSOBA
www.maruti.com.br

Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

TUNIBRATRAVEL 70
Consulte nossos SUPER descontos
Viagens para o Japão Desde 1949
(11) 3346-8200 www.tunibra.com.br
Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

ANO XXII - Nº 5278

SÃO PAULO, SÁBADO, 6 DE JULHO DE 2019

R\$ 4,00

Shimbun - Gourmet

Culinária Brasileira

bolinha
A CASA DA FEIJADADA
73 ANOS DE QUALIDADE E TRADIÇÃO.
絶品のフェイジョアードが毎日昼と夜
Fone: 3061-2010
Av. Cidade Jardim, 53 - CEP 01453-000
São Paulo - Brasil / www.bolinha.com.br

Sanduíches

MANÉ
É do Mané! O sanduíche que satisfaz
R. Cantareira, 306 (E-14)
Mercado Municipal Paulistano - SP - 3228-2141

Culinária Mineira

Graça Mineira
DELIVERY
Almoço e jantar
peça também pelo site gracamineira.com.br
Machado Bitencourt, 75 - Sta. Cruz 5579-9686

Culinária Capixaba

BADEJO
As Moquecas acompanham arroz, pirão e farofa de banana da terra
Alameda dos Jurupis, 813
5055.0238 - Moema

Culinária Brasileira

O COMPADRE
O melhor da fazenda
15% de desconto em todas as refeições
Reservas 11 2252-3131
Av. Otto Baumgart, 500
Shopping Lar Center - São Paulo - SP

「グラッサ・ミネイラ」 (Graça Mineira)

「うちのお客様は3割が日系人や日本人。ミナス料理が好きな日本人は多いのよ。創業者のリア・ダス・グラッサ・オリヴェイラ・ホッソンさんは、笑顔でそう語った。

「グラッサ・ミネイラ」は、元々、創業者のリア・ダス・グラッサ・オリヴェイラ・ホッソンが、昔から料理が好きで、よく作っていたのが、最初は小さなお店から始まり、今では、サンパウロ、メシダ・ミネイラ、

「オクラ」は、客が来店した瞬間から、多量に注文が来る。その時、サンパウロ、メシダ・ミネイラ、

「オクラ」は、客が来店した瞬間から、多量に注文が来る。その時、サンパウロ、メシダ・ミネイラ、



グラッサさんと夫のホッソンさん

Culinária Italiana

Dio
ARTE IN CUCINA
ESTACIONAMENTO GRÁTIS
Rua Borges Lagoa, 189 - Vila Mariana Tel.: 5084-2440

Culinária Koreana

MOAH
和やかで、韓国の本格的な味をお楽しみください
営業：火曜～日曜
昼食：12h-14:30 夕食：18h-21:30
Tel: (11) 3399-2894 @moahrestaurante
Praça General Polidoro, 111 Aclimação, São Paulo

Divulgue no veículo certo!
Anuncie no Shimbun Gourmet do Jornal Nikkey Shimbun
Ligue para (11) 3340-6060 (11) 99873-5109 falar com Ogata

メシダ・ミネイラ

は、メトロのサンタクルス駅から徒歩5分程度の好立地に、店の外にもテラスが置かれ、洒落た内装は、2階まで続く。創業は1993年。2010年に改装し、席数は250席が増え、週末は1日で700人以上が訪れるという。

本人が食べる食材を使うから、日本人はミナス料理が好きで、日本からお客さんが来ることも多いのよ。また、近隣に日系医療機関のサンタクルス病院があるため、そこを訪れる日本人もよく足を運ぶ。また、日本人だけでなく、外国人や他州の人も、グロブTV局の

ポーターや芸能人などの有名人も訪れる。店のお勧めは、フェイジョアード・ミネイラ（104・90レアラ）、ハバダ・ミネイラ（105・90）、メシダ・ミネイラ（105・90）。

が食べられそうな量がある。卵を乗せたトゥトゥッが付く。塩気の強い料理に、ウオッカ、カシヤサからベースを選ぶカイヒリーニャ（18・90）の爽やかさがよく合う。「目当てに来る人も多い」というデザート、セスタ・デ・チュロス（20・90）

現在、サンパウロには30〜40軒のミナス料理店があるのだが、「皆ここで味を覚えるのよ」とグラッサさんは誇らしげに胸を張る。実際にパウルスタ大通り近辺の8店は、グラッサ・ミネイラから独立した人が経営

者だという。取材中、夫のホッソンさんが店内のテーブルを周り、客一人一人に声をかけ、客が何度目に入ってきたか、「私たちは経営者自らがお客様に満足してもらっているか聞きに行く。接客が良く、値段が適当で、美味しいと

言われるとホッとする。皆グラッサ・ミネイラに来たら他には行きたくないという「わ」とグラッサさんは微笑んだ。

www.gracamineira.com.br
営業時間…月曜定休日
火～木 11:30～23:00
金～土 11:30～24:00
日 11:30～16:30
場所…R. Machado Bitencourt, 75
Vila Mariana - São Paulo
電話…(11) 5579-9686

Culinária Peixe

Rancho Rio Doce
ランショ・リオ・ドーセ
Rua Machado de Assis, 556 Vila Mariana
www.ranchoriadoce.com.br
TEL: (11) 5571-3051
創業十四年のキャリアでブラジル独特の川魚料理を皆様へ。日本語で対応致します。

Carnes Genowa

KenStar GENOWA
carnes nobres - special meats
霜降り和牛
Disponibilizamos cortes de WAGYU.
BOI CHIC - TEL: 2093-1577 / 3384-7344
Rua Manilha, 43 - V. Carrão - SP
Sr. Fred - Whatsapp: (11) 97257-7676
E-mail: fredfariailima@ig.com.br
Consulte-nos

Culinária Japonesa

mawari
回転寿司
焼きたての魚料理
食を喜びマワリで
Morumbi 3957 9560 Vila Olimpia 3047 6592 - Paulista 3266 5514
www.mawari.com.br

Culinária Mineira

A La Carte Mineiro
Vaca Atolada 2~3 pessoas R\$ 86,00
facebook: A La Carte Mineiro
alacartemineiro@outlook.com

Culinária Japonesa

NASU
ALTA GASTRONOMIA DA CULINÁRIA JAPONESA
この広告または広告の写真をレストランへお持ち下さい。15%割引いたします。
期限：8月2日まで
Reservas 11 2283-5822
R. Maria Curupaiti, 414
Santana - São Paulo